



**ESTA NOTIFICACIÓN DESCRIBE CÓMO SE PUEDE USAR Y DIVULGAR SU
INFORMACIÓN MÉDICA, Y CÓMO USTED PUEDE TENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN.
REVÍSELA ATENTAMENTE.**

Qué es esta notificación y por qué es importante

De acuerdo con la ley, esta notificación debe informarle cuáles son sus derechos en relación con su información de salud, cómo las Divisiones Palo Alto, Camino, Santa Cruz y Mills-Peninsula de Palo Alto Medical Foundation (PAMF) pueden usar o divulgar su información de salud, y cómo se protegerá su información de salud. Si tiene alguna pregunta acerca de esta notificación, comuníquese con el Funcionario de Privacidad de la División Palo Alto, al 650-853-5375, con el Funcionario de Privacidad de la División Camino, al 650-934-7206, con el Funcionario de Privacidad de la División Santa Cruz, al 831-458-6259 y con el Funcionario de Privacidad de la División Mills-Peninsula, al 650-240-8053.

Comprender su información de salud

Cada vez que usted visita a un médico, a otro proveedor de cuidados de la salud o a un hospital, se realiza un registro de su visita. Por lo general, este registro contiene una descripción de sus síntomas, su historia clínica, los resultados de exámenes y pruebas, diagnósticos, tratamiento y un plan para sus cuidados futuros.

Esta información, a menudo denominada registro médico, sirve como:

- Una base para planificar sus cuidados y su tratamiento
- Un medio de comunicación entre los profesionales de la salud que contribuyen a sus cuidados
- Un documento legal de los cuidados que recibe
- Un medio a través del cual usted o un tercero pagador (p. ej., compañía de seguros de salud) pueden verificar que los servicios que usted recibió se hayan facturado correctamente
- Una fuente de datos para investigación médica y actividades de salud pública autorizadas
- Una fuente de datos para planificar instalaciones, informarle acerca de servicios de cuidados de la salud y recaudar fondos
- Una herramienta para educar a los profesionales de la salud
- Una herramienta con la cual podemos evaluar los cuidados que proporcionamos y trabajar para mejorarlos

Comprender la información incluida en su registro y la forma en que se usa su información de salud le ayuda a garantizar su exactitud, a comprender mejor cómo otras personas pueden tener acceso a su información de salud y usarla, y a tomar decisiones más informadas al autorizar divulgaciones a otras personas.

Sus derechos con respecto a su información de salud

Usted tiene los siguientes derechos en relación con sus registros médicos y de facturación que lleva PAMF:

Obtención de una copia de esta notificación. Usted recibirá una copia de esta notificación por correo, en forma electrónica o en su primera visita después de su publicación. A partir de ese momento, usted podrá tener acceso a una copia de esta notificación y de cualquier revisión en nuestro sitio web, en pamf.org/privacy, o solicitar una copia en: Patient Services Center, División Palo Alto de PAMF, en 795 El Camino Real, Palo Alto, CA 94301 o llamar al 650-853-5375; Patient Resource Center, División Camino de PAMF, en 701 E. El Camino Real, Second Floor, Mountain View, CA 94040 o llamar al 650-934-7080; en los mostradores de recepción de todas las sedes de la División Santa Cruz de PAMF; o llamar el Departamento de Servicios de Miembros de la División Mills-Peninsula al 650-240-8059, opción 1.

Autorización del uso de su información de salud. Antes de que usemos o divulguemos su información de salud de manera distinta de la que se describe a continuación, obtendremos su autorización por escrito, la cual usted podrá revocar en cualquier momento para impedir el uso o la divulgación futuros.

Organizaciones para obtención de órganos: si usted es donante de órganos o tejidos, es posible que divulguemos su condición de donante y su información de salud a las organizaciones que se dedican a la obtención, la conservación en bancos o el trasplante de órganos, de conformidad con las leyes aplicables.

Salud pública: es posible que divulguemos su información de salud, según lo exigido por la ley, a las autoridades de salud pública o legales encargadas de prevenir o controlar las enfermedades, lesiones o incapacidades.

Evitar amenazas serias para la salud o la seguridad: es posible que usemos y divulguemos su información de salud cuando sea necesario para prevenir una amenaza seria para su salud o seguridad, o para la salud o la seguridad del público o de otra persona. Dicha divulgación se efectuaría únicamente a una persona que pueda ayudar a prevenir la amenaza.

Institución correccional: si usted es un interno de una institución correccional, es posible que divulguemos a la institución o a sus agentes información de salud necesaria para su salud, y para la salud o la seguridad de otras personas.

Aplicación de la ley: es posible que divulguemos su información de salud a los fines de la aplicación de la ley, según lo exigido por la ley, o en respuesta a una citación judicial, o a una orden judicial o administrativa válidas.

Administración de Drogas y Alimentos (Food and Drug Administration, FDA): es posible que divulguemos a la FDA su información de salud relacionada con los eventos adversos con respecto a los alimentos, los medicamentos, los suplementos nutricionales, los productos de cuidados de la salud y los defectos de productos, o información de vigilancia posterior a la comercialización para permitir retiros del mercado, reparaciones o reemplazos de productos.

Fabricantes de dispositivos médicos: si recibe un dispositivo médico que se implanta o utiliza para funciones de soporte vital, es posible que divulguemos su nombre, dirección y otra información, según lo exigido por la ley, al fabricante del dispositivo para hacer un seguimiento. Puede negarse a autorizar la divulgación de su nombre e información de contacto.

Asociados comerciales: algunos de los servicios de nuestra organización se brindan a través de contratos con asociados comerciales. Algunos ejemplos incluyen la transcripción de su registro médico, la realización de encuestas de satisfacción del paciente y un servicio de copiado que es posible que usemos para hacer copias de su registro médico. Cuando estos servicios los brinden asociados comerciales contratados, es posible que divulguemos las partes apropiadas de su información de salud a nuestros asociados comerciales, a fin de que puedan cumplir con la función que les encargamos. Sin embargo, a fin de proteger su información de salud, exigimos a todos los asociados comerciales que firmen un acuerdo de confidencialidad que verifique que protegerán su información de manera apropiada.

Situaciones especiales

Militares y veteranos: si usted es miembro de las fuerzas armadas, es posible que divulguemos su información de salud según lo exigido por las autoridades de mando militar. También es posible que divulguemos información de salud acerca del personal militar extranjero a la autoridad militar extranjera correspondiente.

Actividades de inteligencia y seguridad nacional: es posible que divulguemos su información de salud a funcionarios federales autorizados para actividades de inteligencia, contrainteligencia y otras actividades de seguridad nacional autorizadas por la ley.

Servicios de protección para el presidente y otras personas: es posible que divulguemos su información de salud a funcionarios autorizados, de modo que puedan brindar protección al Presidente de los Estados Unidos y a otros líderes del gobierno, o llevar a cabo investigaciones especiales.

Supervisión reglamentaria: es posible que divulguemos su información de salud a las agencias de supervisión de la salud correspondientes, a autoridades de salud pública o a abogados, cuando lo exija la ley. También es posible que se divulgue su información de salud si un empleado o asociado comercial considera de buena fe que PAMF ha incurrido en una conducta ilícita o ha violado de otro modo estándares profesionales o clínicos, y que podría poner en peligro a uno o más pacientes, empleados o al público.

Para obtener más información o informar un problema

Si tiene alguna pregunta, desea obtener más información o desea solicitar una copia actualizada de esta notificación, o si considera que no hemos protegido debidamente su privacidad o que hemos violado sus derechos de privacidad, o si está en desacuerdo con una decisión que hemos tomado acerca de sus derechos, puede comunicarse con el Funcionario de Privacidad de la División Palo Alto de PAMF, al 650-853-5375, con el Funcionario de Privacidad de la División Camino, al 650-934-7206, con el Funcionario de Privacidad de la División Santa Cruz, al 831-458-6259, o con el Funcionario de Privacidad de la División Mills-Peninsula, al 650-240-8053. También puede enviar una queja por escrito a Office for Civil Rights, Region IX, 90 7th Street, Suite 4-100, San Francisco, CA 94103. PAMF se asegurará de que los cuidados que reciba en nuestro establecimiento no se vean afectados de manera alguna si presenta una queja.

Acceso a su información de salud. Podrá solicitar una copia de la información de salud que PAMF conserva en su registro médico o de facturación. Debe presentar su solicitud por escrito. Es posible que le cobremos por los costos que implica copiar su registro.

Modificación de su información de salud. Si cree que la información que tenemos acerca de usted es incorrecta o incompleta, puede solicitar que la corrijamos o que agreguemos información. Debe presentar su solicitud por escrito y debe incluir el motivo de la solicitud. Puede solicitar un formulario para este fin en Patient Services Center, División Palo Alto de PAMF en Palo Alto Center; en los mostradores de inscripciones de las sedes de la División Palo Alto; llamando al Funcionario de Privacidad de la División Camino de PAMF, al 650-934-7206, al Funcionario de Privacidad de la División Santa Cruz de PAMF, al 831-458-6259, o al Funcionario de Privacidad de la División Mills-Peninsula de PAMF, al 650-240-8053.

Solicitud de comunicaciones confidenciales. Puede solicitar que, cuando nos comuniquemos con usted acerca de su información de salud, lo hagamos de una forma específica (p. ej., a determinada dirección o número de teléfono). Haremos todos los esfuerzos razonables para tomar las medidas conforme su solicitud.

Limitación del uso o la divulgación que hacemos de su información de salud. Puede solicitar por escrito que restrinjamos el uso o la divulgación de su información de salud para operaciones relacionadas con el tratamiento, el pago o los cuidados de la salud, o con cualquier otro fin, excepto cuando usted lo autorice específicamente, cuando la ley nos lo exija o en una situación de emergencia, a fin de brindarle tratamiento. Tendremos en cuenta su solicitud y responderemos a ella, pero la ley no nos exige que estemos de acuerdo si creemos que su solicitud interferiría en nuestra capacidad de brindarle tratamiento o cobrarle por nuestros servicios.

Recepción de un registro de divulgaciones. Usted puede solicitar una lista de las divulgaciones de su información de salud que hemos efectuado por motivos distintos de las operaciones relacionadas con el tratamiento, el pago o los cuidados de la salud. Las divulgaciones que efectuemos con su autorización no se incluirán en la lista. Proporcionaremos una lista por año sin cargo, a solicitud, pero es posible que le cobremos por brindarle otras listas el mismo año.

Nuestras responsabilidades

La ley nos exige que protejamos la privacidad de su información de salud, que establezcamos políticas y procedimientos que rijan el comportamiento de nuestros empleados y asociados comerciales, que le proporcionaremos esta notificación acerca de nuestras prácticas de privacidad y que cumplamos con los términos de esta notificación.

Nos reservamos el derecho de cambiar nuestras políticas y procedimientos para proteger la información de salud. Cuando efectuemos un cambio significativo en relación con la forma en que usamos o divulgamos su información de salud, cambiaremos también esta notificación. La nueva notificación se publicará en las áreas de espera de nuestros establecimientos clínicos y en nuestro sitio web, y estará disponible en todos los mostradores de inscripciones.

No usaremos ni divulgaremos su información de salud sin su autorización, excepto para los fines de su tratamiento, para cobrar por nuestros servicios, para desempeñar las funciones comerciales necesarias, o cuando lo permita o lo exija la ley. Usted tiene derecho a revocar la autorización mencionada en cualquier momento, lo que limitará las divulgaciones futuras. Una revocación no afectará ninguna divulgación que ya hayamos efectuado con su permiso.

Ejemplos de usos y divulgaciones para operaciones relacionadas con el tratamiento, el pago y los cuidados de la salud

Usaremos su información de salud para facilitar su tratamiento médico.

Por ejemplo: la información obtenida por un enfermero, médico u otro miembro de su equipo de cuidados de la salud será documentada en su registro y utilizada para determinar el curso de su tratamiento médico. Su proveedor podrá documentar en su registro las expectativas que tiene con respecto a otros miembros de su equipo de cuidados de la salud. Luego, los miembros de su equipo de cuidados de la salud podrán registrar las medidas que tomen y sus observaciones, según corresponda. Es posible que otros proveedores de cuidados de la salud que se ocupan de sus cuidados (p. ej., especialistas, médicos de consulta, anesthesiólogos, terapeutas, etc.) reciban informes para ayudarles a brindarle tratamiento.

Usaremos su información de salud para cobrar por los servicios de cuidados de la salud que proporcionamos.

Por ejemplo: es posible que se les envíe una factura a usted o a su compañía de seguros de salud. La información que figure en la factura o que se adjunte a esta puede incluir información que le identifique, como también su diagnóstico, los procedimientos realizados y los suministros utilizados. En algunos casos, es posible que la información de su registro médico se envíe a su compañía de seguros para explicarle la necesidad de tratamiento o para proporcionar información adicional acerca de este.

Usaremos su información de salud para facilitar las operaciones relacionadas con los cuidados de la salud de rutina.

Por ejemplo: los miembros de nuestro personal médico o los equipos de mejora de la calidad pueden usar la información incluida en su registro para evaluar los cuidados que ha recibido y para comparar su evolución con la de otros pacientes. Luego, esta información se usará en iniciativas para mejorar la calidad y efectividad de los cuidados de la salud y otros servicios que proporcionamos. PAMF es un afiliado de la red de Sutter Health. Es posible que le permitamos a Sutter Health usar su información de salud para respaldar funciones comerciales, financieras y clínicas necesarias. Algunos ejemplos de estas funciones pueden incluir: auditar nuestros procedimientos clínicos, analizar el costo de nuestros cuidados, coordinar encuestas de satisfacción del paciente y determinar la necesidad de recibir nuevos servicios de cuidados de la salud.

Es posible que usemos su información de salud como ayuda para educar al personal médico, a los residentes y a los estudiantes.

Por ejemplo: PAMF se ha asociado con diversas escuelas que participan en la educación de profesionales de la salud. Todos los becarios, los residentes, los practicantes y los estudiantes deben firmar un acuerdo de confidencialidad antes de tener acceso a cualquier información de salud mantenida por PAMF.

Es posible que usemos su información de salud para notificar a sus familiares y amigos acerca de su condición, cuando corresponda.

Por ejemplo: es posible que usemos o divulguemos información para notificar o ayudar a notificar a un familiar, representante personal u otra persona responsable de sus cuidados, acerca de su condición general. Los profesionales de la salud, según su mejor criterio, podrán divulgar información de salud relevante a un familiar, a otro pariente, a un amigo personal cercano o a cualquier otra persona que usted identifique, para que a dicha persona le resulte más fácil ayudar en sus cuidados o coordinar el pago de sus cuidados.

Podemos usar su información de salud para informar a algunas personas acerca de su muerte.

Por ejemplo: de conformidad con la ley aplicable, es posible que divulguemos información de salud a directores de funerarias, médicos forenses y examinadores médicos, para ayudar a que cumplan con sus obligaciones.

Ejemplos de usos y divulgaciones con otros fines

Recordatorios de citas: es posible que nos comuniquemos con usted para proporcionarle recordatorios de sus próximas citas.

Notificación de resultados de pruebas de diagnóstico: únicamente en la División Camino de PAMF, los resultados se le enviarán siempre en un sobre sellado.

Tratamientos alternativos: es posible que usemos su información de salud para proporcionarle información sobre tratamientos alternativos, como por ejemplo, acupuntura, biorretroalimentación (biofeedback), terapia de masajes o reducción del estrés.

Promoción: es posible que usemos su información de salud para informarle acerca de nuestros servicios de cuidados de la salud, alternativas de tratamiento u otros beneficios y servicios relacionados con la salud que puedan ser de su interés. También podremos informarle acerca de productos o servicios comerciales cuando consideremos que puedan ser de su interés, si nos ha autorizado a hacerlo.

Recaudación de fondos: somos una fundación médica comunitaria, sin fines de lucro, que depende en gran medida de la beneficencia. Es posible que usemos información limitada acerca de usted, como su nombre, dirección, información demográfica y las fechas en que recibió tratamiento para informarle sobre oportunidades para brindar apoyo a las Divisiones Palo Alto, Camino, Santa Cruz o Mills-Peninsula de PAMF, y a sus servicios y programas.

Investigaciones: es posible que nos comuniquemos con usted para solicitarle que participe en estudios de investigación autorizados. Si dichos estudios proporcionan algún tipo de tratamiento de cuidados de la salud, el investigador explicará los beneficios y riesgos del tratamiento, cómo se usará su información de salud durante el estudio y si se ve afectado alguno de sus derechos con respecto a su información de salud. Deberá autorizar el uso de su información de salud y aceptar cualquier suspensión de sus derechos para participar en el estudio; sin embargo, usted podrá revocar esta autorización en cualquier momento. En algunos casos, es posible que divulguemos su información de salud a los investigadores sin una autorización específica cuando una junta de revisión institucional haya aprobado dicho uso en la investigación. Antes de proporcionar cualquier información, se establecerán procedimientos especiales para proteger la privacidad de su información de salud.

Compensación del trabajador: es posible que divulguemos su información de salud en la medida en que esté autorizado y sea necesario para cumplir con las leyes relativas a la compensación del trabajador u otros programas similares establecidos por la ley.